

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 décembre 2013

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention sur la
sécurité sociale entre le Royaume de Belgique
et le Monténégro, faite à Bruxelles
le 9 juin 2010

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention sur la
sécurité sociale entre le Royaume de Belgique
et la République de Serbie, faite à Bruxelles le
15 juillet 2010

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Els DEMOL**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	4

Documents précédents:

Doc 53 **3117/ (2013/2014):**

001: Projet transmis par le Sénat.

Doc 53 **3118/ (2013/2014):**

001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 december 2013

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst
betreffende de sociale zekerheid tussen het
Koninkrijk België en Montenegro, opgemaakt
te Brussel op 9 juni 2010

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst
betreffende de sociale zekerheid tussen het
Koninkrijk België en de Republiek Servië,
opgemaakt te Brussel op 15 juli 2010

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Els DEMOL**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de vice- eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.....	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	4

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3117/ (2013/2014):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Doc 53 **3118/ (2013/2014):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhair Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquelaine, Denis Ducarme, Kattrin Jadin
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets de loi au cours de sa réunion du 4 décembre 2013.

I. — EXPOSÉ DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Le représentant du ministre indique que le Titre I de ces deux Conventions contient une série de dispositions générales telles que les définitions, le champ d'application matériel et personnel des Conventions, les principes d'égalité de traitement des ressortissants respectifs, les dispositions qui régissent l'exportation de prestations et enfin les clauses de réduction ou de suspension.

Le Titre II comporte les dispositions en vue de la détermination de la législation applicable. La règle générale est l'assujettissement obligatoire à la sécurité sociale du pays sur le territoire duquel l'activité professionnelle est exercée.

Le Titre III contient les dispositions particulières concernant les prestations: il s'agit de dispositions traitant de la maladie et de la maternité, des accidents du travail et des maladies professionnelles, de la vieillesse, du décès et de l'invalidité, dont certaines ont trait respectivement aux prestations belges et monténégrines, ainsi que de dispositions relatives aux allocations familiales et au chômage.

Les Titres IV et V ont trait aux dispositions diverses, transitoires et finales, ainsi qu'aux dispositions habituelles en matière d'entraide administrative, d'introduction de demandes, de dispense de droits d'enregistrement ou de recours administratifs.

Les Conventions entreront en vigueur le premier jour du troisième mois qui suivra la date à laquelle le dernier des deux États concernés aura fait savoir que les formalités juridiques internes sont remplies. Elles remplaceront la Convention sur la sécurité sociale signée le 1^{er} novembre 1954 entre la République fédérale populaire de Yougoslavie et le Royaume de Belgique.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 4 december 2013.

I.— UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat Titel I van deze twee Overeenkomsten een aantal algemene bepalingen bevat zoals de begripsomschrijvingen, het materieel en persoonlijk toepassingsgebied van de Overeenkomsten, de principes van gelijke behandeling van de respectieve onderdanen, de bepalingen die de uitvoer van prestaties regelen en tenslotte de vermindering- of schorsingsclausules.

Titel II bevat bepalingen met het oog op de vaststelling van de toepasselijke wetgeving. De algemene regel is de verplichte onderwerping ten opzichte van de sociale zekerheid van het land op het grondgebied waarvan de beroepsactiviteit uitgeoefend wordt.

Titel III bevat bijzondere bepalingen betreffende de prestaties: het gaat om bepalingen die handelen over ziekte en moederschap, over arbeidsongevallen en beroepsziekten, over ouderdom, overlijden en invaliditeit, waaronder bepalingen die respectievelijk betrekking hebben op de Belgische en Montenegrijnse prestaties, evenals bepalingen die handelen over gezinsbijslag en over werkloosheid.

De Titels IV en V betreffen de diverse, overgangs- en slotbepalingen en bevatten de gebruikelijke bepalingen op het gebied van de wederzijdse administratieve hulp, de indiening van aanvragen, de vrijstelling van registratierecht of administratieve beroepen.

De Overeenkomsten zullen in werking treden op de eerste dag van de derde maand die volgt op de datum waarbij de laatste van de twee overeenkomstsluitende Staten zal hebben laten weten dat de interne juridische formaliteiten vervuld zijn. Ze vervangen het Verdrag betreffende de sociale zekerheid ondertekend op 1 november 1954 tussen de Federale Volksrepubliek Joegoslavië en het Koninkrijk België.

II. — DISCUSSION

M. Philippe Blanchart (PS) constate que la règle générale prévoit que “la personne qui exerce une activité professionnelle sur le territoire d’un État contractant est soumise à la législation de cet État, même si l’employeur ou l’entreprise qui emploie ladite personne a son domicile ou son siège sur le territoire de l’autre État contractant” (article 7, 1, (1) des deux Conventions). Il semble toutefois exister certaines exceptions. Le membre cite l’exemple de la compagnie aérienne Ryanair.

Il souhaiterait aussi savoir si ces Conventions prévoient des mécanismes permettant d’éviter le dumping social.

La représentante de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique qu’elle ne dispose pas du mandat politique pour répondre à cette question.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3, ainsi que l’ensemble du projet de loi DOC 53 3117 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Les articles 1^{er} à 3, ainsi que l’ensemble du projet de loi DOC 53 3118 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Le rapporteur,

Els DEMOL

Le président, a.i.

Peter LUYKX

II. — BESPREKING

De heer Philippe Blanchart (PS) constateert dat de algemene regel het volgende bepaalt: “op de persoon die beroepsarbeid verricht op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat is de wetgeving van deze Staat van toepassing, zelfs indien de werkgever of de onderneming die deze persoon tewerkstelt, woont of gevestigd is op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat” (artikel 7, 1, (1) van de twee Overeenkomsten). Kennelijk bestaan er echter bepaalde uitzonderingen. Als voorbeeld vernoemt het lid de maatschappij Ryanair.

Hij wenst ook te vernemen of die Overeenkomsten voorzien in mechanismen waarmee sociale dumping kan worden vermeden.

De vertegenwoordigster van de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen laat weten dat ze politiek niet gemandateerd is om die vraag te beantwoorden.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 alsmede het hele wetsontwerp DOC 53 3117 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De artikelen 1 tot 3 alsmede het hele wetsontwerp DOC 53 3118 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Els DEMOL

De voorzitter a.i.,

Peter LUYKX